

ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ЭТИМОЛОГИЯ СЛОВА ГАЛЛЮЦИНАЦИЯ В СФЕРЕ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА

Матолыгин В., Омонуллаев Д.

*Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники
г. Минск, Республика Беларусь*

Петрова Н.Е. – к.филол.н., доцент

Статья посвящена анализу лингвистической этимологии слова *галлюцинация* в контексте искусственного интеллекта. Особое внимание уделяется семантике и происхождению этого термина, а также его эволюции в сфере технологий искусственного интеллекта.

Сфера искусственного интеллекта (ИИ) занимает одно из центральных мест в современном научно-техническом прогрессе. На сегодняшний день технологии ИИ находят широкое применение в таких областях, как медицина, образование, транспорт, культура, право и других сферах, активно меняя устоявшиеся процессы и становясь неотъемлемой частью повседневной жизни. Особенно широко ИИ используется в гуманитарной сфере и даже способен заниматься творчеством. По информации периодических источников, нейросеть написала сборник рассказов, музыку, создаёт картины и т.п.[1, с. 214].

Общеизвестно, что термин интеллект (от латинского *intellectus*) определяет мыслительные способности человека. В связи с этим под технологиями ИИ в первую очередь мы понимаем такие технологии, которые могут выполнять определённые функции интеллекта человека. Например, в образовании распространение получили такие интеллектуальные технологии, как «умные

помощники» (Siri от Apple, Echo от Amazon); самообучающиеся системы высокоинтеллектуального профиля (Wolfram Alpha от Wolfram Research); игровые самообучающиеся ИИ-системы (GoogleAlphaGo); образовательные ИИ-системы (AIEd): онлайн-курсы (Coursera, Udacity); средства дистанционной оценки (Duolingo, ProctoredU); информационные помощники (AutoTutor); МИОК - мультимедийные интерактивные образовательные курсы (TeachPro) и др. [2, с. 382].

По нашему мнению, в связи с быстрым развитием технологий ИИ возрастает и необходимость изучения лексики, связанной с этой сферой. Такие слова до сих пор остаются в значительной степени малоисследованными не только в русскоязычной научной среде, но и в других современных языках. Изучение этой лексики важно не только для точности перевода технической документации, но и для эффективного общения в профессиональных целях.

Обратим внимание, что лексика, связанная с ИИ, развивается стремительными темпами, пополняясь новыми словами, заимствованиями, а также путём переосмысления уже существующих слов. Терминология ИИ формируется не только путём заимствования иностранных слов, но и через такие процессы, как терминологизация и метафоризация. Одним из примеров такого переосмысления является слово *галлюцинация*, которое в рамках ИИ обрело совершенно новый смысл, отличающийся от его традиционного его использования.

Обратимся к понятию специальной лексики, под которой обычно понимается совокупность терминов и выражений, используемых в определённой области знаний или деятельности. Она служит для точного обозначения специфических понятий, процессов и явлений, характерных для той или иной науки или профессии. Специальная лексика отличается от общеупотребительной тем, что она обладает высокой степенью точности и однозначности. Специальные наименования, как правило, не имеют многозначности, и их значение зафиксировано в контексте профессионального дискурса.

Специальная лексика пополняется различными путями, среди которых важную роль играют заимствования и терминологизация. ***Остановимся подробнее на таком процессе, как терминологизация. Это своеобразное преобразование общеупотребительных слов, в результате чего такие слова переходят в разряд специальной лексики. К примеру, слово вирус, которое традиционно использовалось в биологии, в информатике стало обозначать программу, которая самовоспроизводится и распространяется в компьютерных системах [3, с. 46].***

Обратим внимание, что специальная лексика также пополняется путём метафоризации, когда слово, имеющее одно значение, переносится в другую сферу, основываясь на аналогии. Так, слово *окно*, традиционно обозначающее проём в стене, стало наименованием операционной системы Windows, что связано с функцией отображения и взаимодействия с внешним миром.

Рассмотрим специальное слово *галлюцинация, которое характерно для сферы ИИ. Оно происходит от латинского hallucinatio, что означает «блуждание» или «заблуждение». В медицинской терминологии оно использовалось для описания восприятия объектов или явлений, которые не существуют в реальности, при этом такое восприятие связано с нарушениями психического состояния. В словарях, например, в Большом медицинском словаре, это слово определяется как «восприятие чувственного объекта, не существующего в реальности» [4, с. 203]. В рамках психологии и медицины слово *галлюцинация* сохраняет своё первоначальное значение, обозначая ложные восприятия, возникающие при различных психических заболеваниях, таких как шизофрения или депрессия. Однако в последние десятилетия, с развитием искусственного интеллекта, термин *галлюцинация* обрёл новое значение, которое связано с особенностями работы нейросетевых моделей, таких как генеративные модели или модели обработки естественного языка.*

В контексте ИИ *галлюцинация* обозначает ошибочную генерацию информации, когда модель, на основе статистических данных, создает неточные или вымышленные данные, которые выглядят правдоподобно, но не имеют реальной основы. Например, в генеративных моделях, таких как GPT, можно столкнуться с ситуацией, когда модель генерирует тексты, содержащие вымышленные факты или события. В этом контексте слово сохраняет своё основное значение, связанное с ошибочным восприятием реальности, но применительно к машинному обучению и сфере ИИ.

Обратим внимание, что слово *галлюцинация* в области ИИ стало обозначать ошибочное поведение модели, когда она генерирует данные, которые кажутся логичными или правдоподобными, но на самом деле не соответствуют действительности. Например, нейросети, обученные на больших данных, могут иногда создавать ложные или абсурдные связи между фактами, что приводит к недостоверным результатам. Это явление стало особенно актуальным в контексте обработки естественного языка и генеративных моделей, таких как GPT-3 от OpenAI, где термин "галлюцинация" стал использоваться для обозначения ошибок в генерируемом тексте, которые выглядят как факты, но не имеют реальной основы. В некоторых экспериментах было

установлено, что в текстах, генерируемых этими моделями, до 20% могут составлять такие *галлюцинации*, что ставит под сомнение их точность и применимость в реальных ситуациях [5].

Таким образом, лексика сферы ИИ очень активно развивается и изменяется. Новые единицы языка, заимствования и переосмысленные слова становятся важной частью специального языка, используемого в этой области. Лексика ИИ динамична и постоянно пополняется новыми выражениями, что связано с быстрым развитием технологий и необходимостью точного описания новых явлений и процессов. Важно отметить, что многие из этих слов приходят из английского языка, но иногда происходит их переосмысление и адаптация к специфике русского языка, что делает его более гибким и универсальным для разных контекстов [6, с. 60]. Мы считаем, что в дальнейшем можно ожидать появления новых терминов и изменений в значениях уже существующих слов. Это требует постоянного внимания со стороны лингвистов, специалистов по ИИ и других заинтересованных сторон.

Список использованных источников:

1. Петрова, Н. Е. Применение искусственного интеллекта в преподавании русского языка как иностранного / Н. Е. Петрова // *Непрерывная система образования «Школа - университет». Инновации и перспективы: сборник статей VII Международной научно-практической конференции, Минск, 19-20 октября 2023 г.* / Белорусский национальный технический университет; редкол.: О. К. Гусев [и др.]. – Минск: БНТУ, 2023. – С. 213–216.
2. Петрова, Н. Е. Использование интеллектуальных технологий в обучении русскому языку как иностранному в вузе/ Н. Е. Петрова // *Цифровая гуманитаристика и технологии в образовании (DHTE 2023): сб. статей IV Международной научно-практической конференции, Москва, 16 – 17 ноября 2023 г.* / Под ред. В.В. Рубцова, М.Г. Сороковой, Н.П. Радчиковой. – Москва: ФГБОУ ВО МГППУ, 2023. – С. 381–389.
3. До, З. М. Функционирование специального слова вирус в сфере информатики и вычислительной техники / До З. М., Ву С. Ч. // *Функционирование русского и белорусского языков в условиях информатизации общества: сборник тезисов докладов 58-ой научной конференции аспирантов, магистрантов и студентов БГУИР, Минск, 18–22 апреля 2022 г.* / Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники. – Минск, 2021. – С. 46–47.
4. Большой медицинский словарь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://med.niv.ru/doc/dictionary/bigmedical/index.htm?ysclid=lcke8w00zn133156108>. – Дата доступа: 27.11.2024.
5. Описание технологии GPT-3 и её применения [Электронный ресурс]. – Режим доступ: openai.com/research/gpt-3. – Дата доступа: 27.11.2024.
6. Ефимова, Т. И. Современная лексика в области искусственного интеллекта: тенденции и перспективы / Т. И. Ефимова // *Научный вестник*. – 2023. – № 4. – С. 56–60.